

26th Sunday in Ordinary Time 常年期第 26 主日



Correspondence: PO box 295, Epping NSW 1710 Australia

www.ccc-inc.org.au Email: contact@ccc-inc.org.au

☎ 0490 026 379 (WhatsApp)

Sr. Teresia Seeto 司徒金美修女 : ☎ 0419 426 899 (WhatsApp)

Lindfield Centre 北區中心:

Holy Family Catholic Church

Cnr. Pacific Highway and Highfield Rd Lindfield

12:00 noon Mass 主日彌撒

12:00 noon Sunday school

[邂逅聖言]: -第一主日彌撒後

Eastwood Centre 依士活中心:

St. Kevin's Parish Church

36 Hillview Rd., Eastwood (Parking Gate 2 and Gate 4)

11:15 am 粵語慕道班

11:30 am English catechumen class

青少年入門聖事班 Sacramental Program for Children and Youth

11:30 am Skye (Youth gathering)

11:45 am Sunday school

12 noon Mass 主日彌撒

1:00 pm Lunch

2:00-3:30 pm 「生活聖言」 分享聚會- 第一主日(禮堂)

2:00-3:30 pm CCC 信仰小團體聚會- 第三主日(禮堂)

2:00-3:15 pm 「讀福音，學國語」 興趣小組-第四主日(禮堂)

Bible Quote 本週聖人金句

你們就應
彼此意見一致，
同氣相愛，
同心合意，
思念同樣的事。
斐 2:2



Auxiliary Bishop Richard Umbers



visits CCC Eastwood Centre
輔理主教探訪CCC依士活中心

27/9 Sunday

12 Noon Mass 主日彌撒

1:00 pm Lunch 午餐聚會

2:00-3:00 pm Sharing 分享
(中文字幕傳譯)



CCC 慶祝中秋節聯歡

10月11日(星期日) 1:10-4:00 pm

12 noon Mass 主日彌撒

CCC 伊士活中心

包括午餐, 歌唱表演, 猜謎遊戲 以及幸運抽獎。 歡迎大家踴躍出席。

餐券每位\$10.00

Ticket available at CCC Centre



Chinese Catholic Community Homes Ltd

華人天主教會高齡之家

林晉文頤康苑

4-6 Portia Road, Toongabbie

祈禱聚會

1/10 (星期四)上午十一點半舉行祈禱聚會

歡迎大家參加。請帶備一份餽或甜品分享

CatholicCare
SYDNEY

悉尼天主教關懷中心

幫助雪梨社區處理人際關係、育兒、老年問題、殘疾問題、牧靈服務和心理健康問題。

Please click below

中文網頁

[居家照護服務概況 | CatholicCare 居家支援服務](#)
www.catholiccare.org/senior-services/home-care-overview

捐款 General Donation

Account name: Chinese Catholic Community Homes Ltd.
BSB: 083-088 Account No: 969457012
Description/Details: Please quote the name of donor
Then email Donation Slip to ccchomes@ccc-inc.org.au

All donations may be made by EFT or deposit into any NAB branch.

Donation \$2 and over is tax deductible. 捐款二元或以上可以扣稅

聖方濟各瞻禮慶祝活動

St Francis Feast Celebrations

3/10 (六) 聖方濟逾越禮儀
下午六時 英文禮儀
晚上七時30分 廣東話/國語禮儀
地點: 聖道明教堂
4/10 (日) 聖方濟各瞻禮彌撒
照常按主日彌撒安排舉行
10/10 (六) 動物祝福禮 上午十一時
地點: 聖道明教堂
17/10 (六) 團體慶祝晚宴 下午六時
地點: Strathfield 大三元 (Crystal Seafood)
成人: 70澳元/15歲及以下兒童: 30澳元
請於2026年10月11日前向
CCPC幹事或善會負責人報名。



3/10 (Sat) The Transitus of St Francis
6pm English Liturgy
7:30pm Cantonese/Mandarin Liturgy
Venue: St Dominic's Church
4/10 (Sun) Feast Day Mass of St Francis of
Assisi (celebrated as per the usual Sunday
Mass schedule)
10/10 (Sat) 11am Blessing of the Animals
Venue: St Dominic's Church
17/10 (Sat) 6pm Community Celebration
Dinner of Jubilee Year
Venue: Crystal Seafood Restaurant, Strathfield
Adults: \$70 / Children 15 and under \$30
Please register with CCPC Committee or
sodality/ministry leaders by 11 Oct 2026.

Annual General Meeting of
Chinese Catholic Community Homes Ltd. (CCCHL)
Chinese Catholic Community Inc Incorporated (CCCI)
華人天主教會高齡之家及華人天主教會週年大會

18/10/2026 Sunday
St. Kevin's Parish Hall Eastwood
2:30 pm CCCHL
3:00 pm CCCI

詳情請參閱各中心報告板。

Cathedral Precinct Project Diocese of Broken Bay

You are cordially invited this October for two inaugural Cathedral Precinct fundraising events.
These events are an opportunity to come together, meet new people, strengthen existing relationships, and help us build awareness of the Cathedral Precinct Project and its vision for the future.
The Cathedral Precinct is a home for faith, a place for community, and a commitment to the common good now and for future generations.

Cathedral Precinct Charity Classic – Teeing Off for the Future

Friday 16 October 2026 | Newgreens Chatswood Golf Club
Bring together colleagues, clients, friends or fellow supporters and create a team for a fun day of golf, connection and giving.
Enjoy 12 holes in a four-person Ambrose format, followed by BBQ lunch, prizes, a silent auction and special guests.
\$130 per golfer – includes golf and BBQ lunch
\$70 – BBQ lunch only

Get your team together and book today:
[Book the Cathedral Precinct Charity Classic](#)

Women of Broken Bay Lunch

Wednesday 28 October 2026 | 11:30am arrival | 12:00pm–2:00pm

Join us for the inaugural Women of Broken Bay Lunch, bringing women together from across the Diocese and beyond for connection, conversation and inspiration.

Enjoy a two-course lunch, wonderful company and an inspiring keynote from Mrs Kelly Paget, exploring “*Called to Lead: A Journey of Faith, Family and Community.*”

Gather a table with colleagues, friends, clients or fellow parishioners and make it an occasion to connect and meet others within our growing community.

Seats are limited – book your place or table today:

[Book the Women of Broken Bay Lunch](#)

36th Family Camp 家庭營

St. Paul International College Moss Vale

From 9:00 am 26/12 to 3:00 pm 28/12 (may check in at 8:00 pm on 25th December)

家庭營簡介 https://youtu.be/0Z-nnY723do?si=PMs_xBlRsiyVIRgM

- (A) **Adult Cantonese Group Speaker 成人粵語組講者:** Fr. Matthew Chan, SBD 陳鴻基神父
- (B) **Youth Group 少青年組 (English) (from Year 7 to 12)**
- (C) **Young Adult Group 青年成人組 (English)- (from 18 years up):** Fr. Gerard Kelly
- (D) **Children Group 兒童組 (Kindergarten – Year 6)**
- (E) **Toddlers 幼兒組 (Age of 4 and under)²supervised by parents on roster 由家長輪流看顧**



陳鴻基神父是文學士、神學士、教育碩士、教育博士。陳神父於 1967 年進入慈幼修院，其後得到時任慈幼會中華會省省會長馬耀漢神父批准，以自修方式考入香港中文大學新亞書院，主修藝術、副修西洋歷史，並於 1980 年畢業。1980 至 1983 年，他被修會派往羅馬恭讀神學。

詳情稍後公佈



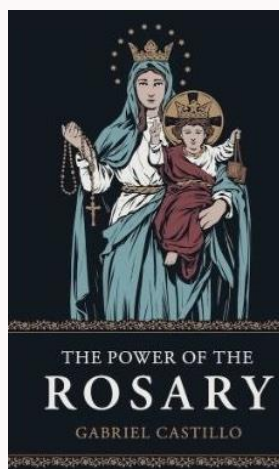
ST PAULS PUBLICATIONS AUSTRALIA



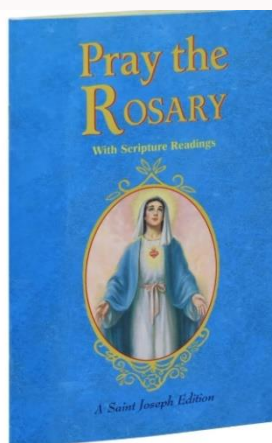
OCTOBER

MONTH OF THE HOLY ROSARY

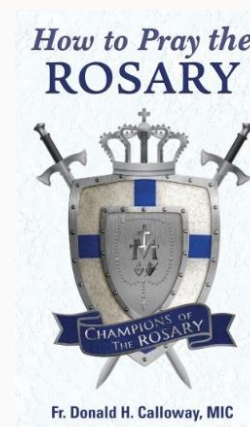
Honour Mary through the devotion of
praying the Rosary



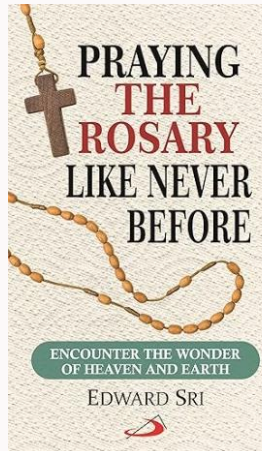
\$29.95
A compelling exploration of
the Rosary drawing from the
saints
(Code 3942)



\$7.95
112 page Expanded Edition
with Scripture Readings
(Code 52/05)



\$8.95
Teaches you how to pray the
rosary well and why it
matters
(Code HPR)



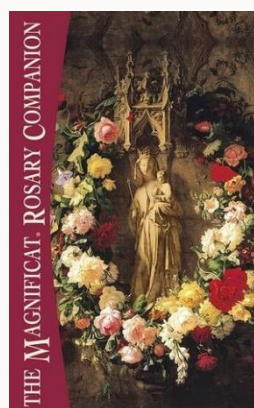
\$15.95
Discover practical ways to
encounter Jesus and Mary
more in the rosary



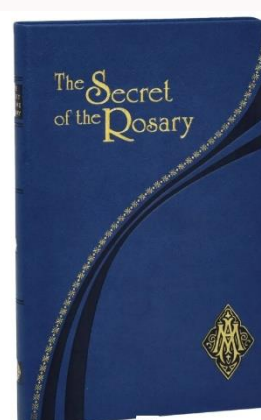
\$9.95
Probably the finest book ever
written about the Rosary, and
ideal for all ages (Code 106)



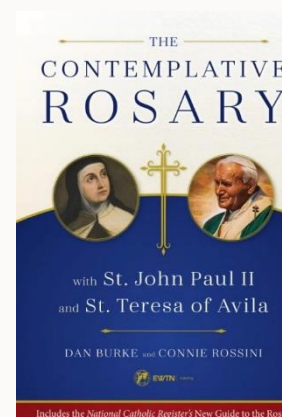
\$3.95
Full colour pocket size
devotion to Our Lady (Code
57/05)



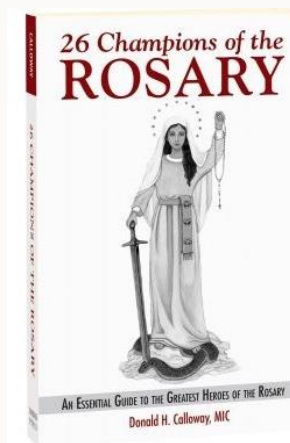
\$18.95
This beautiful little Rosary
booklet from Magnificat is a
complete resource for
praying the Rosary.



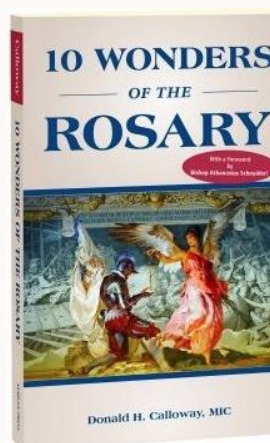
\$27.95
Ultrasoft cover edition of the
classic printed in easy-to-
read type.
(Code 108/19)



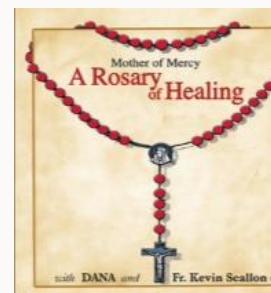
\$27.95
Follows the wise advice of
St. Theresa of Avila and the
new method proposed by St.
John Paul (Code Q80442)



\$27.95
From acclaimed author and
Mariologist, Fr Donald
Calloway

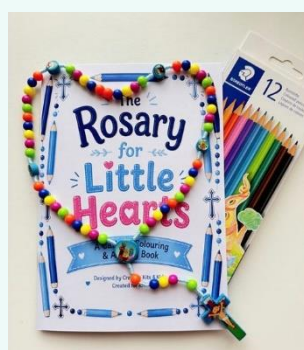
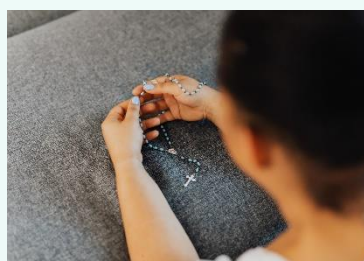


\$21.95
Introduction to the wondrous
power of the holy Rosary



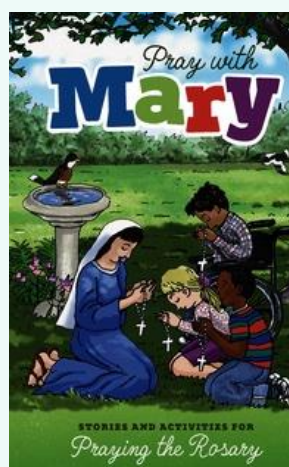
\$36.95
2 Disc Audio CD

Dana & Fr Scallon, with
words, pray together for the
spiritual & physical healing of
the listener



\$24.95

12 page activity book with
step by step instructions, a
rosary bead and a 12-pack of
Pencils. Available in boy and
girl editions.



\$10.95
Activities engage the children
in this hands-on A5
paperback
(Code HTP-3515)



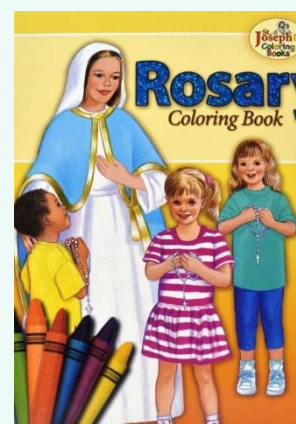
\$25.95
Colourful illustrations of all 20
Mysteries and prayers of the
Rosary (Code575/22)



\$4.50
Each Mystery of the Rosary
is in full colour with easy-to-
read prayers. (Code 284)



\$4.95
Full colour featuring the 20
Mysteries
(Code RG10350)



\$4.50
A fun and creative way for
children to learn about the
Mysteries of the Rosary
(Code 671)

All prices while stocks last only

St Pauls Publications

35 Meredith Street,
Strathfield NSW 2135

Phone: +612 9394 3400
Email: sales@stpauls.com.au

www.stpauls.com.au

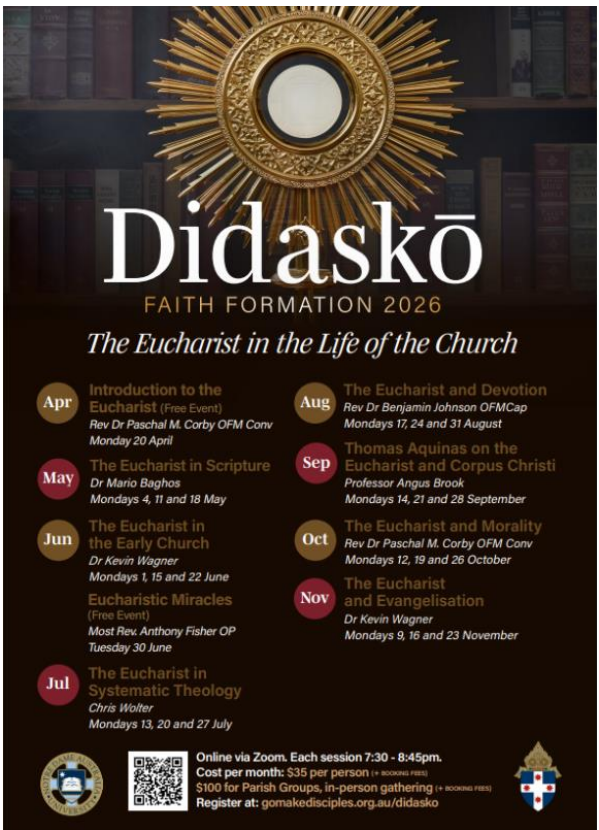
Supporting CCC financially

If you can contribute to CCC, donations can be made to the following bank account: -
A/C Name: Chinese Catholic Community Inc.
BSB: 083-088
Account number: 234120005
Reference: "Donation"
Or deposit into any NAB branch

If you can contribute to:-

- 1) Holy Family Church, Lindfield
<https://www.bbcatholic.org.au/lindfield-killara/our-parish/parish-finances/supporting-parish-finances>
- 2) St. Kevin's Parish Church, Eastwood
<https://www.bpoint.com.au/payments/eastwoodparish>

想知道最近華人天主教會活動消息?
相關年長者服務資訊, 靈修講座及每主日神父講道
請閱覽以下
華人天主教會網站地址 : www.ccc-inc.org.au



https://gomakedisciples.org.au/didasko/?utm_medium=email&utm_campaign=Parish-Notices---25022026&utm_content=gomakedisciples.org.au%2Fdidasko%2F&utm_source=comms.sydneycatholic.org

Didaskō Adult Faith Formation April-November 2026:

The Eucharist in the Life of the Church. In preparation for the International Eucharistic Congress, the Parish Renewal Team of the Archdiocese of Sydney has partnered with the University of Notre Dame Australia to present a series of short courses on the Eucharist. **We are also blessed to have Archbishop Fisher OP deliver a talk on Eucharistic Miracles as part of this series.**

St. Kevin's parish Eastwood

You are all invited to gather in-person and join us in the St. Kevin's parish office to participate in one or all Didaskō formation courses from Apr-Nov for **FREE!** Course starts 7:30pm to 8:45pm online (via Zoom). Let us study, discuss, ask questions, and ultimately, to grow more in love with Jesus in the Eucharist. No registration needed if joining the parish in-person gathering.



<https://www.youtube.com/playlist?list=PLxxhNo9uNCrzsufJfxoflW0ALPXTCDVud>

耶穌與安息日 (若 5:1-47)

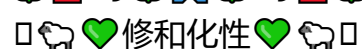
<https://www.youtube.com/playlist?list=PLxxhNo9uNCrwqF4d9zSmO556WhRfFJNbU>

耶穌與逾越節 (若 6:1-71)

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLxxhNo9uNCrzrfaTxwls1FzHJcZDC4hzB>

每星期間德龍神父的主日講道 Fr Joseph Yim

<https://www.youtube.com/user/fatherjYim>



周景勳神父

夜來靜思——人生何為？

一天的忙碌

充滿着愛的祝福

甘為孺子牛

教人以明德相照

育人心燈常燃亮

無懼於時代變化

惟能積德現真理

「心將流水同清淨

身與浮雲無是非」

今夜……我靜下來

為了尋找一個愛的歸宿處

使我在夢中攀登上主聖山

好能淨化和聖化我的靈魂

我要將自己融化在主愛內

我也要跟隨基督背十字架

學習在主的救贖中

作出愛的分享和寬恕

如此 … 我便不虧負自己

在夜靜中……思而生慧

「着身靜處觀人事

放意閒中煉物情

去盡風波存止水

世間何事不能平」 (邵雍)

心止如靜水…何事不能平

天主期望人 ——

以實際的行動

活出基督信仰

在軟弱和困境中
不斷醒悟、悔改、歸依
投奔在天父永恆的愛內
人人彼此意見一致
同氣相愛同心合意
思念同樣的喜事
以滿全主的喜樂
「你們從前遠離天主的人
現今在耶穌基督內
靠著祂的血
已經可以親近天主了
因為基督是我們的和平
祂使雙方合而為一
祂以自己的身體
拆毀了中間阻隔的牆壁
就是雙方的仇
並廢除了律法的規條
使雙方在祂身上
成為一個新人
得以和平相處
基督以十字架
消除了仇恨
也用十字架
使雙方合成一體
與天主和好」
(弗 2:13-16)

主願意拆毀阻隔的牆壁
我願不願意順應主聖意？
惟有自我的轉化和淨化
人便不會被欲望的束縛
「外觀萬象本虛空
內守心寧不染風
不覓人前諸過失
不隨邪惑擾真容」
真容真性是生命源
——皆出於善
不為塵世所沾污
不為萬象所束縛
唯有修心致德無忘本源
生命便能超越一切束縛
在「放下」中不受污染
反之……能使生命
擁有充實之美
緣起緣滅順遂自安
「窮達皆由命
何勞發嘆聲
但知行好事
莫要問前程
冬去冰須泮
春來草自生
請君觀此理
天道甚分明」
(馮道《天道》)
天道分明·常與善人

無私容人·導人向道
為使我與道相通……
我必須日日修心去污
在自我懺悔中
與主修好修和
一念心靜無執雜思
在大化中體驗往聖之途
「晨鐘敲醒夢裏人
暮鼓送走昨日塵
來時路上多少恨
不過眉間一道紋
貪嗔痴念纏我身
求不得是最傷神
走過繁華與孤枕
才知清靜才是真」
(一念靜心)
往聖之途不是夢
送走塵恨不纏身
不求不傷不孤枕
知行合一有真意
「靜坐閒觀理自明
是非榮辱豈須爭
一身常在閒中過
萬事肯於先處行
嫩竹半欹聽夜雨
晚雲收盡看秋晴
兩般清意誰能識
世事交遊物外情」
(明·朱有燉《靜坐》)
人若能明理不爭
便不會激起是非紛亂
大家若能退讓一步
便能攜手前進聽雨賞月
向內修心而好道
持守內心的中道
護守生命的美善
「惟善無近名
為惡無近刑」
(莊子養生主)
為什麼人不為自己
留下一片心中的淨土
因為人違反了人性的需求
——沒有修心明善去欲
出賣了自己的良心和真誠
於是……人要重新
回歸內心作反省
問一問自己——
要悔改嗎？
要淨化自己的靈魂嗎？
要明善誠身修心嗎？
要去除貪嗔癡之毒嗎？
人要自我反思
重新肯定自己——
要做一個有仁愛心的人！

更明白 ——

人不可只顧自己的事

也該顧及別人的事

我們該懷有基督耶穌

所懷有的心情

好能融入天主的聖言中：

「天主的每一句話，都是經火精煉的；凡托庇於他的人，他必要作其護盾。對他所說的話，不可加添什麼；免得他指責你，證明你在說謊。 我求你兩件事，在我未死以前，請不要拒絕我：令虛偽和欺詐遠離我，貧乏或富裕勿賜與我，只供給我必需的食糧，免得我吃飽了，背叛你說：『誰是上主？』或是過於貧乏，因而行竊，羞辱我天主的名。」（箴言

30:5-9)

